

Lucien *Histoires véritables* II 38-39

ΑΛΗΘΩΝ ΔΙΗΓΗΜΑΤΩΝ

*Pirates (2)**De défaite en victoire*

38 *I* Ἡμεῖς δὲ ἐν τοσοῦτῳ ἐπάραντες τὴν ὀθόνην ἐφεύγομεν ἀπολιπόντες αὐτοὺς μαχομένους, καὶ δῆλοι ἦσαν κρατήσοντες οἱ Καρυοναῦται ἅτε καὶ πλείους (πέντε γὰρ εἶχον πληρώματα) καὶ ἀπὸ ἰσχυροτέρων νεῶν μαχόμενοι · **2** τὰ γὰρ πλοῖα ἦν αὐτοῖς κελύφανα (C.U.F. Paris 1968 κελύφη) καρύων ἡμίτομα, κεκενωμένα, μέγεθος δὲ ἐκάστου ἡμιτομίου εἰς μῆκος ὀργυιαί πεντεκαίδεκα . **3** Ἐπεὶ δὲ ἀπεκρύψαμεν αὐτούς, ἰώμεθα τοὺς τραυματίας, καὶ τὸ λοιπὸν ἐν τοῖς ὅπλοις ὡς ἐπίπαν ἤμεν, αἰεί τινας ἐπιβουλὰς προσδεχόμενοι · οὐ μάτην .

39 *I* Οὐπω γοῦν ἐδεδύκει ὁ ἥλιος, καὶ ἀπὸ τινος ἐρήμου νήσου προσήλυνον ἡμῖν ὅσον εἴκοσι ἄνδρες ἐπὶ δελφίνων μεγάλων ὀχούμενοι, λησταὶ καὶ οὗτοι · καὶ οἱ δελφῖνες αὐτοὺς ἔφερον ἀσφαλῶς, καὶ ἀναπηδῶντες ἐχρεμέτιζον ὥσπερ ἵπποι . **2** Ἐπεὶ δὲ πλησίον ἦσαν, διαστάντες οἱ μὲν ἔνθεν, οἱ δὲ ἔνθεν, ἔβαλλον ἡμᾶς σηπίας ξηραῖς καὶ ὀφθαλμοῖς καρκίνων . **3** Τοξευόντων δὲ ἡμῶν καὶ ἀκοντιζόντων οὐκέτι ὑπέμενον, ἀλλὰ τρωθέντες οἱ πολλοὶ αὐτῶν πρὸς τὴν νῆσον κατέφυγον .

Vocabulaire dans l'ordre du texte : (*sauf vocabulaire vu en II, 37*)

ἀληθής,ής,ές : vrai, véritable

διήγημα,ατος (τό) : exposé, récit, narration, histoire

38*I*ἐν + D ¹: *I* dans (*sans chgt de lieu*) ; **2** pendant ;

τοσοῦτος , τοσαύτη , τοσοῦτον ¹: (*τοσουτουσί* = *τοσοῦτους*) : tel, de cette quantité : => si grand, aussi grand; *ou* si petit, aussi faible ! ; / *expr.* : ἐν τοσοῦτῳ : pendant ce temps ;

ἐπαίρω ³: (*aor ἐπῆρα* ; *part aor ἐπάρας* , *ἐπάραντος* ;) : lever, hisser ;

φεύγω ¹: (*φεύζομαι* , *ἔφυγον* , *πέφευκα* ; *impf ἔφευγον*; *part aor φυγών* , *φυγόντος* ;) : fuir, s'enfuir ;

ἀπολείπω ²: (*impft ἀπέλειπον* *f ἀπολείψω* ; *aor ἀπέλιπον* , *pft ἀπολέλοιπα* ; *inf aor ἀπολιπεῖν* ;) : laisser, laisser derrière soi, abandonner

δῆλος , η, ον ³: clair, évident ; // *expr.* δῆλός ἐστι + *participle* : il est clair qu'il ; δῆλός εἰμι ὅτι ... : il est clair que je... ;

κρατέω / κρατῶ ¹: (*f κρατήσω* , *aor ἐκράτησα* ; *part aor κρατήσας*) : être vainqueur ;ἅτε + *participle* : étant donné que

πλείων , ων, ον, G πλείονος / πλέων , ων πλέον ¹: (A sg πλείονα / πλείω ; NVA pl masc et fém : πλείους , neutre πλείω ; D pl πλείοσιν) (comparatif de πολύς) : plus nombreux
πέντε ⁴: cinq

ισχυρός , ά, όν ²: fort, solide, robuste ; / cpr : ισχυρότερος ;

2

κελύφανον , ου (τό) / κέλυφος , κελύφους (τό) : la coquille

κάρυον , καρύου (τό) : noix

ήμίτομος , η, ον : coupé en deux ;

κενόω / κενῶ : (part pft P κεκεωμένος) : vider

μέγεθος , μεγέθους (τό) ³: la grandeur, l'importance, la taille

έκαστος , έκάστη , έκαστον ¹: adj. chaque ; pr. chacun ; chaque chose une par une ; chacun de son côté ;

ήμιτόμιον , ου (τό) : la moitié

είς / ές + A ¹: pour, en ce qui concerne

μήκος , μήκους (τό) : la longueur

όργυιά , όργυιάς (ή) : la brasse (1,77m à Athènes);

πεντεκαίδεκα : quinze

3

άποκρύπτω ⁴: (aor άπέκρυψα) : 1 cacher ; 2 perdre de vue, cesser de voir ;

ιάομαι / ιῶμαι : (1^{ère} p pl ιώμεθα, inf aor ιάσασθαι) : soigner

τραυματίας , ου (ό) : le blessé

λοιπόν / τὸ λοιπόν ¹: expr. adv. : le reste du temps, à l'avenir, dorénavant, désormais ;

όπλα , όπλων (τά) ²: les armes ;

έπίπαν / ώς επίπαν adv. : ordinairement, en général

άεί ¹: toujours, continuellement

τις , τις , τι : (G τινος / του ; D τινι / τῳ ; N neutre pl τινα / ἄττα) ¹: (jamais accentué, sauf ἄττα) adj. indéfini quelque, un, une ; un certain ; // pr. quelqu'un, quelque chose, on ;

έπιβουλή , έπιβουλῆς (ή) : embûche, embuscade ;

προσδέχομαι : (impf προσεδεχόμεν ; part pr προσδεχόμενος) : s'attendre à ;

μάτην ³: sans raison, sans motif, à tort ;

39

I

οὔπω ³: pas encore;

γοῦν ³: bref; ainsi ;

δύω (*aor* ἔδυν ; *pft* δέδυκα , *pl que pft* ἐδεδύκειν ; *part aor f sg* : δῦσα ,ης) : plonger, s'enfoncer, se coucher, être englouti ;

ἥλιος , ἡλίου (ὁ) ² : le soleil

ἔρημος , ος, ον ² : **1** désert ; **2** solitaire, seul, isolé ;

προσελαύνω : (*impf* προσήλυνον , *part aor* προσελάσας) : **intr.** : s''élancer contre, s'approcher de

ὅσον *adv.* : à peu près, environ ;

εἴκοσι : vingt ;

άνήρ , άνδρός (ὁ) ¹ : (*A sg* άνδρα , *D pl* άνδράσιν) : l'homme ;

ἐπί + G ¹ : sur ; (*élidé en ἐπ'* , *ἐφ'* devant *esprit rude*)

δελφίς , δελφῖνος (ὁ) : le dauphin

ὀχέω / ὀχῶ : transporter ; // *MP* ὀχέομαι / ὀχοῦμαι (*part pr* ὀχούμενος) : être transporté, se faire transporter ; aller, aller à cheval, monter ;

ληστής , ληστοῦ (ὁ) ⁴ : le brigand, le pirate

φέρω ¹ : (*οἶσω* , *ἤνεγκα* / *ἤνεγκον* , *ἐνήνοχα* ; *impft* ἔφερον ;) : porter

ἀσφαλῶς ³ : sûrement, en sûreté, sans risque

ἀναπηδάω / ἀναπηδῶ : (*aor* ἀνεπήδησα) : s'élancer, bondir

χρεμετίζω : (*impf* ἐχρεμέτιζον) : hennir ;

ὥσπερ ¹ : comme , de même que ;

ἵππος , ἵππου (ὁ) ² : le cheval

2

διίστημι : *tr* : (*inf aor* διαστήσαι ;) écarter, séparer , diviser ; // *M et formes intransitives* (*aor 2 à sens intransitif* διέστην ; *aoriste duel* : διαστήτην ; *part aor 2* διαστάς , διαστάντος) : se diviser, se séparer ;

ἐνθεν : **1** de l'autre côté ; **2 répété** : d'un côté ... de l'autre ... ;

σηπία , ας (ῆ) : la seiche, poisson qui émet un liquide noir pour se défendre ;

ξηρός , ά, όν : sec, desséché

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ὁ) ⁴ : l'œil ;

καρκίνος , ου (ὁ) : le crabe

3

τοξεύω : décocher des flèches, lancer des traits, lancer des flèches vers ;

ἀκοντίζω : lancer le javelot

οὐκέτι ² : ne... plus ; / οὐκέθ' devant *esprit rude* ;

ὑπομένω ²: (*impf* ὑπέμενον ; *aor* ὑπέμεινα ; *inf. aor.* : ὑπομεῖναι ;) : attendre de pied ferme, affronter, résister ;

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire; (*élidé* : ἀλλ') ;

τιτρώσκω : (*τρῶσω* , *ἔτρωσα* ;/ *P aor 2* ἐτρώθην , *pft* τέτρωμαι , *part aor* τρωθείς , *τρωθέντος* ;) : blesser

τρωθέντες : *apposition*

πολύς , πολλή , πολύ ¹: (*G* πολλοῦ , πολλῆς , πολλοῦ) : nombreux, beaucoup de, en grand nombre ; grand, abondant ; // οἱ πολλοί ¹: la plupart ;

καταφεύγω ³: (*impft* κατέφευγον ; *aor* κατέφυγον ; *subj aor 3^{ème} p pl* καταφύγωσι) : se réfugier ;

πρός + *A* ¹: vers, en direction de, dans

Vocabulaire alphabétique :

ἀεί ¹: toujours, continuellement

ἀκοντίζω : lancer le javelot

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire; (*élidé* : ἀλλ') ;

ἀναπηδάω / ἀναπηδῶ : (*aor* ἀνεπήδησα) : s'élancer, bondir

ἀνὴρ , ἀνδρός (ὁ) ¹: (*A sg* ἄνδρα , *D pl* ἀνδράσιν) : l'homme ;

ἀποκρύπτω ⁴: (*aor* ἀπέκρυπα) : *1* cacher ; *2* perdre de vue, cesser de voir ;

ἀπολείπω ²: (*impft* ἀπέλειπον *f* ἀπολείψω ; *aor* ἀπέλιπον , *pft* ἀπολέλοιπα ; *inf aor* ἀπολιπεῖν ;) : laisser, laisser derrière soi, abandonner

ἀσφαλῶς ³: sûrement, en sûreté, sans risque

ἄτε + *participle* : étant donné que

γοῦν ³: bref; ainsi ;

δελφίς , δελφῖνος (ὁ) : le dauphin

δῆλος , η, ον ³: clair, évident ; // *expr.* δῆλός ἐστι + *participle* : il est clair qu'il ; δῆλός εἰμι ὅτι ... : il est clair que je... ;

δίωσθαι: *tr* : (*inf aor* διαστῆσαι ;) écarter, séparer , diviser; // *M et formes intransitives* (*aor 2 à sens intransitif* διέστην; *aoriste duel* : διαστήτην; *part aor 2* διαστάς , διαστάντος) : se diviser, se séparer ;

δύω (*aor* ἔδυν ; *pft* ἐέδυνκα , *pl que pft* ἐεδύκειν; *part aor f sg* : δῶσα , ης) : plonger, s'enfoncer, se coucher, être englouti ;

εἴκοσι : vingt ;

εἰς / ἐς + *A* ¹: pour, en ce qui concerne

ἕκαστος , ἐκάστη , ἕκαστον ¹: *adj.* chaque ; *pr.* chacun ; chaque chose une par une ; chacun de son côté ;

ἐν + D ¹: **1** dans (*sans chgt de lieu*) ; **2** pendant ;

ἐνθεν : **1** de l'autre côté ; **2** répété : d'un côté ... de l'autre ... ;

ἐπαίρω ³: (*aor ἐπῆρα* ; *part aor ἐπάρας , ἐπάραντος* ;) : lever, hisser ;

ἐπί + G ¹: sur ; (*élide en ἐπ' , ἐφ' devant esprit rude*)

ἐπιβολή , ἐπιβολῆς (ή) : embûche, embuscade ;

ἐπίπαν / ὡς ἐπίπαν *adv.* : ordinairement, en général

ἔρημος , ος, ον ²: **1** désert ; **2** solitaire, seul, isolé ;

ἥλιος , ἡλίου (ὁ) ²: le soleil

ἡμιτόμιον , ου (τό) : la moitié

ἡμίτομος , η, ον : coupé en deux ;

ιάομαι / ἰῶμαι : (*1^{ère} p pl ἰώμεθα, inf aor ἰάσασθαι*) : soigner

ἵππος , ἵππου (ὁ) ²: le cheval

ἰσχυρός , ά, όν ²: fort, solide, robuste ; / *cpr* : ἰσχυρότερος ;

καρκίνος , ου (ὁ) : le crabe

κάρυον , καρύου (τό) : noix

καταφεύγω ³: (*impft κατέφευγον ; aor κατέφυγον ; subj aor 3^{ème} p pl καταφύγωσι*) : se réfugier ;

κελύφανον , ου (τό) / κέλυφος , κελύφους (τό) : la coquille

κενόω / κενῶ : (*part pft P κεκεωμένος*) : vider

κρατέω / κρατῶ ¹: (*f κρατήσω , aor ἐκράτησα ; part aor κρατήσας*) : être vainqueur ;

ληστής , ληστοῦ (ὁ) ⁴: le brigand, le pirate

λοιπόν / τὸ λοιπόν ¹: *expr. adv.* : le reste du temps, à l'avenir, dorénavant, désormais ;

μάτην ³: sans raison, sans motif, à tort ;

μέγεθος , μεγέθους (τό) ³: la grandeur, l'importance, la taille

μῆκος , μήκους (τό) : la longueur

ξηρός , ά, όν : sec, desséché

ὅπλα , ὅπλων (τά) ²: les armes ;

ὀργυιά , ὀργυιάς (ή) : la brasse (1,77m à Athènes);

ὅσον *adv.*: à peu près, environ ;

οὐκέτι ²: ne... plus ; / οὐκέθ' *devant esprit rude* ;

οὐπω ³: pas encore;

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ὁ) ⁴: l'œil ;

ὀχέω / ὀχῶ : transporter ; // *MP* ὀχέομαι / ὀχοῦμαι (*part pr* ὀχούμενος) : être transporté, se faire transporter ; aller, aller à cheval, monter ;

πέντε ⁴: cinq

πεντεκαίδεκα : quinze

πλείων , ων, ον, *G* πλείονος / πλέων , ων πλέον ¹: (*A sg* πλείονα / πλείω ; *NVA pl masc et fém* : πλείους , *neutre* πλείω ; *D pl* πλείοσιν) (*comparatif de* πολύς) : plus nombreux

πολύς , πολλή , πολύ ¹: (*G* πολλοῦ , πολλῆς , πολλοῦ) : nombreux, beaucoup de, en grand nombre ; grand, abondant ; // οἱ πολλοί ¹: la plupart ;

πρός + *A* ¹: vers, en direction de, dans

προσδέχομαι : (*impf* προσεδεχόμεν ; *part pr* προσδεχόμενος) : s'attendre à ;

προσελαύνω : (*impf* προσήλυνον , *part aor* προσελάσας) : **intr.** : s'élancer contre, s'approcher de

σηπία , ας (ή) : la seiche, poisson qui émet un liquide noir pour se défendre ;

τις , τις , τι : (*G* τινος / του ; *D* τινι / τῷ ; *N neutre pl* τινα / ἄττα) ¹: (jamais accentué, sauf ἄττα) *adj. indéfini* quelque, un, une ; un certain ; // *pr.* quelqu'un, quelque chose, on ;

τιτρώσκω : (*trώσω* , ἔτρωσα ; / *P aor 2* ἐτρώθην , *pft* τέτρωμαι , *part aor* τρωθείς , τρωθέντος ;) : blesser

τοξεύω : décocher des flèches, lancer des traits, lancer des flèches vers ;

τοσοῦτος , τοσαύτη , τοσοῦτον ¹: (*τοσουτουσί* = *τοσοῦτους*) : tel, de cette quantité : => si grand, aussi grand; *ou* si petit, aussi faible ! ; / *expr.* : ἐν τοσούτῳ : pendant ce temps ;

τραυματίας , ου (ό) : le blessé

ὑπομένω ²: (*impf* ὑπέμενον ; *aor* ὑπέμεινα ; *inf. aor.* : ὑπομεῖναι ;) : attendre de pied ferme, affronter, résister ;

φέρω ¹: (*οἶσω* , ἤνεγκα / ἤνεγκον , ἐνήνοχα ; *impft* ἔφερον ;) : porter

φεύγω ¹: (*φεύζομαι* , ἔφυγον , πέφευκα ; *impf* ἔφευγον ; *part aor* φυγών , φυγόντος ;) : fuir, s'enfuir ;

χρεμετίζω : (*impf* ἐχρεμέτιζον) : hennir ;

ὥσπερ ¹: comme , de même que ;

Vocabulaire par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

ἀεί ¹: toujours, continuellement

ἀλλά ¹: mais, au contraire, bien au contraire; (*élidé* : ἀλλ') ;

άνήρ , άνδρός (ό) ¹: (*A sg άνδρα , D pl άνδράσιν*) : l'homme ;

είς / ἐς + A ¹: pour, en ce qui concerne

ἕκαστος , ἑκάστη , ἕκαστον ¹: *adj.* chaque ; *pr.* chacun ; chaque chose une par une ; chacun de son côté ;

ἐν + D ¹: **1** dans (*sans chgt de lieu*) ; **2** pendant ;

ἐπί + G ¹: sur ; (*élide en ἐπ' , ἐφ' devant esprit rude*)

κρατέω / κρατῶ ¹: (*f κρατήσω , aor ἐκράτησα ; part aor κρατήσας*) : être vainqueur ;

λοιπόν / τὸ λοιπόν ¹: *expr. adv.* : le reste du temps, à l'avenir, dorénavant, désormais ;

πλείων , ων, ον, G πλείονος / πλέων , ων πλέον ¹: (*A sg πλείονα / πλείω ; NVA pl masc et fém : πλείους , neutre πλείω ; D pl πλείοσιν*) (*comparatif de πολύς*) : plus nombreux

πολύς , πολλή , πολύ ¹: (G πολλοῦ , πολλῆς , πολλοῦ) : nombreux, beaucoup de, en grand nombre ; grand, abondant ; // οἱ πολλοί ¹: la plupart ;

πρός + A ¹: vers, en direction de, dans

τις , τις , τι : (G τινος / του ; D τινι / τῷ ; N neutre pl τινα / ἅττα) ¹: (*jamais accentué, sauf ἅττα*) *adj. indéfini* quelque, un, une ; un certain ; // *pr.* quelqu'un, quelque chose, on ;

τοσοῦτος , τοσαύτη , τοσοῦτον ¹: (*τοσουτουσί = τοσοῦτους*) : tel, de cette quantité : => si grand, aussi grand; *ou* si petit, aussi faible ! ; / *expr.* : ἐν τοσοῦτῳ : pendant ce temps ;

φέρω ¹: (*οἶσω , ἤνεγκα / ἤνεγκον , ἐνήνοχα ; impft ἔφερον ;*) : porter

φεύγω ¹: (*φεύξομαι , ἔφυγον , πέφευκα ; impf ἔφευγον ; part aor φυγών , φυγόντος ;*) : fuir, s'enfuir ;

ὥσπερ ¹: comme , de même que ;

fréquence 2 :

ἀπολείπω ²: (*impft ἀπέλειπον f ἀπολείψω ; aor ἀπέλιπον , pft ἀπολέλοιπα ; inf aor ἀπολιπεῖν ;*) : laisser, laisser derrière soi, abandonner

ἔρημος , ος, ον ²: **1** désert ; **2** solitaire, seul, isolé ;

ἥλιος , ἡλίου (ό) ²: le soleil

ἵππος , ἵππου (ό) ²: le cheval

ἰσχυρός , ά, όν ²: fort, solide, robuste ; / *cpr* : ἰσχυρότερος ;

ὅπλα , ὅπων (τά) ²: les armes ;

οὐκέτι ²: ne... plus ; / οὐκέθ' devant esprit rude ;

ὑπομένω ²: (*impf ὑπέμενον ; aor ὑπέμεινα ; inf. aor. : ὑπομεῖναι ;*) : attendre de pied ferme, affronter, résister ;

fréquence 3 :

ἀσφαλῶς ³: sûrement, en sûreté, sans risque

γοῦν ³: bref; ainsi ;

δῆλος , η, ον ³: clair, évident ; // *expr.* δῆλός ἐστι + *participe* : il est clair qu'il ; δῆλός εἰμι

ὅτι ... : il est clair que je... ;

ἐπαίρω ³: (*aor* ἐπῆρα ; *part aor* ἐπάρας , ἐπάραντος ;) : lever, hisser ;

καταφεύγω ³: (*impft* κατέφευγον ; *aor* κατέφυγον ; *subj aor 3^{ème} p pl* καταφύγωσι) : se réfugier ;

μάτην ³: sans raison, sans motif, à tort ;

μέγεθος , μεγέθους (τό) ³: la grandeur, l'importance, la taille

οὐπω ³: pas encore;

fréquence 4 :

ἀποκρύπτω ⁴: (*aor* ἀπέκρυψα) : 1 cacher ; 2 perdre de vue, cesser de voir ;

ληστής , ληστοῦ (ὁ) ⁴: le brigand, le pirate

ὀφθαλμός , ὀφθαλμοῦ (ὁ) ⁴: l'œil ;

πέντε ⁴: cinq

ne pas apprendre :

ἀκοντίζω : lancer le javelot

ἀναπηδάω / ἀναπηδῶ : (*aor* ἀνεπήδησα) : s'élancer, bondir

ἄτε + *participe* : étant donné que

δελφίς , δελφῖνος (ὁ) : le dauphin

δίῴστημι: *tr* : (*inf aor* διαστήσαι ;) écarter, séparer , diviser; // *M et formes intransitives* (*aor* 2 à *sens intransitif* διέστην; *aoriste duel* : διαστήτην; *part aor* 2 διαστάς , διαστάντος) : se diviser, se séparer ;

δύω (*aor* ἔδυν ; *pft* δέδυκα , *pl que pft* ἐδεδύκειν; *part aor f sg* : δῶσα , ης) : plonger, s'enfoncer, se coucher, être englouti ;

εἴκοσι : vingt ;

ἐνθεν : 1 de l'autre côté ; 2 *répété* : d'un côté ... de l'autre ... ;

ἐπιβουλή , ἐπιβουλῆς (ή) : embûche, embuscade ;

ἐπίπαν / ὥς ἐπίπαν *adv.* : ordinairement, en général

ἡμιτόμιον , ου (τό) : la moitié

ἡμίτομος , η, ον : coupé en deux ;

ιάομαι / ἰῶμαι : (*1^{ère} p pl ἰώμεθα, inf aor ἰάσασθαι*) : soigner

καρκίνος , ου (ὅ) : le crabe

κάρυον , καρύου (τό) : noix

κελύφανον , ου (τό) / κέλυφος , κελύφους (τό) : la coquille

κενόω / κενῶ : (*part pft P κεκεωμένος*) : vider

μῆκος , μήκους (τό) : la longueur

ξηρός , ἄ, ὄν : sec, desséché

ὀργυιά , ὀργυιάς (ή) : la brasses (1,77m à Athènes);

ὅσον *adv.* : à peu près, environ ;

ὀχέω / ὀχῶ : transporter ; // *MP* ὀχέομαι / ὀχοῦμαι (*part pr ὀχούμενος*) : être transporté, se faire transporter ; aller, aller à cheval, monter ;

πεντεκαίδεκα : quinze

προσδέχομαι : (*impf προσεδεχόμεν ; part pr προσδεχόμενος*) : s'attendre à ;

προσελαύνω : (*impf προσήλυνον , part aor προσελάσας*) : **intr.** : s''élancer contre, s'approcher de

σηπία , ας (ή) : la seiche, poisson qui émet un liquide noir pour se défendre ;

τιτρώσκω : (*τρώσω , ἔτρωσα ;/ P aor 2 ἐτρώθην , pft τέτρωμαι , part aor τρωθείς , τρωθέντος ;*) : blesser

τοξεύω : décocher des flèches, lancer des traits, lancer des flèches vers ;

τραυματίας , ου (ὅ) : le blessé

χρεμετίζω : (*impf ἐχρεμέτιζον*) : hennir ;

Grammaire :

Chiffres et mesures

Génitif absolu

L'augment

Usages des participes : présent, aoriste, parfait

L'expression du temps : temps et aspect verbaux ; temporelles